



JOYEUSE Narvalentin!

Ben Clanton

TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE FORTIN

POUR TARA, AVEC DES GAUFRES!



Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Joyeuse Narvalentin! / texte et illustrations de Ben Clanton ; texte français d'Isabelle Fortin.

Autres titres: Waffle lot of love! Français

Noms: Clanton, Ben, 1988- auteur, illustrateur.

Collections: Clanton, Ben, 1988- Narwhal and Jelly book. Français ; 10.

Description: Mention de collection: Les aventures de Narval et Gelato ; 10 | Traduction de : A waffle lot of love!

Identifiants: Canadiana 20250251051 | ISBN 9781039717916 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Bandes dessinées.

Classification: LCC PZ23.7.C53 Joy 2026 | CDD J741.5/973—dc23

© Ben Clanton, 2025.

© Éditions Scholastic, 2026, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler, d'utiliser pour entraîner toute technologie d'intelligence artificielle, de stocker ou d'introduire dans un système de stockage et de récupération d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie, ainsi que de procéder à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Tundra Books, une marque de Tundra Book Group, une division de Penguin Random House Canada Limited.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

Permission for this edition was arranged through the Galt and Zacker Literary Agency LLC.

5 4 3 2 1 Imprimé au Canada 139 26 27 28 29 30

Conception graphique : Ben Clanton

Les illustrations de ce livre ont été réalisées principalement à l'aide de Procreate et d'Adobe Photoshop.

Le texte a été composé avec une police de caractères créée d'après la calligraphie de Ben Clanton.

Références photographiques : (gaufre) © Tiger Images/Shutterstock; (fraise) © Valentina Razumova/Shutterstock; (livre) © Luca9257/Adobe Stock; (melon d'eau) © sommai/Adobe Stock; (mangue) © yvdavid/Adobe Stock; (gants de boxe) © PUTTER-ART/Adobe Stock; (pêche) © Ps_Studio21/Adobe Stock



TABLE DES MATIÈRES



5 JOYEUSE SAINT-VALENTAM!!

25 APPELS MARINS

31 DUOS DYNAMIQUES

33 LE MEILLEUR LIVRE DU MONDE?

51 LES BONITES À BOTTES BLEUES!

61 LES ROSES SONT ROUGES,
GELATO EST BLEU

73 SUPER GAUFRE ET EXTRA FRAISE
DANS << À DEUX, C'EST BIEN MIEUX! >>

79 LE BATEAU DE L'AMITIÉ





JOYEUSE
SAINT
VALENTAM!!

OHÉ,
GELATO!

ES-TU PRÊT
POUR NOTRE
MEILLEURE
AVENTURE
À VIE?

HÉ, NARVAL! —
C'EST SÛR! ET POUR
COMMENCER...

C'EST POUR TOI!

OOOH!

Ohé, Narval,

Tu es thon-
plètement génial!!!

Joyeuse
Saint-ValentAM!!



♥ Ton meilleur ami,
Gelato

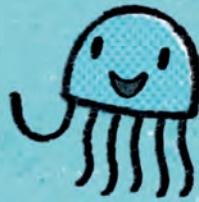
AAAHH!
MERCI,
GELATO!



QUOI, C'EST LA
ST-VALENTAMI,
AUJOURD'HUI?

OUI, C'EST LA
JOURNÉE POUR
CÉLÉBRER L'AMITIÉ.

TU NE
LE SAVAIS
PAS?



NON!
JE PERDS UN
PEU LE FIL
DU TEMPS...
LA PLUPART
DU TEMPS.

POUR MOI,
CHAQUE
JOUR EST
LE JOUR DES
GAUFRES!

COMME DANS LA MEILLEURE
JOURNÉE DU MONDE?

OUÉP!



MAINTENANT
QUE JE SAIS QUE C'EST
LA SAINT-VALENTAMI...
JE DEVRAIS ME
METTRE AU TRAVAIL!

TOURLOU,
KANGOUROU!



HEIN? KANGOUQUOI?

OH! J'AI FAILLI
OUBLIER! TIENS!

AH, EUH...

MANGE
UNE
GAUFRE, EN
ATTENDANT!

OU DEUX!



OU
PLUSIEURS!

À PLUS TARD,
TÊTARD!



swish!

QU'EST-CE QUI
SE PASSE?

JE PENSAS QUE NOUS
ALLIONS VIVRE NOTRE
MEILLEURE AVENTURE À VIE!



VINGT-TROIS MINUTES PLUS TARD...

JE T'AI FAIT UNE
CARTE, GELATO!

swich!



EUH... NARVAL?

FLICH
FLICH

CE N'EST PAS UNE
CARTE.

FLICH

C'EST UN LIVRE.



UN LIVRE!
BIEN VU,
GELATO!



CE NE SERA PAS
LONG, MOUFLON!



MOUFLON?!

ET VOICI
UNE AUTRE
GAUFRE!



OU
TROIS!

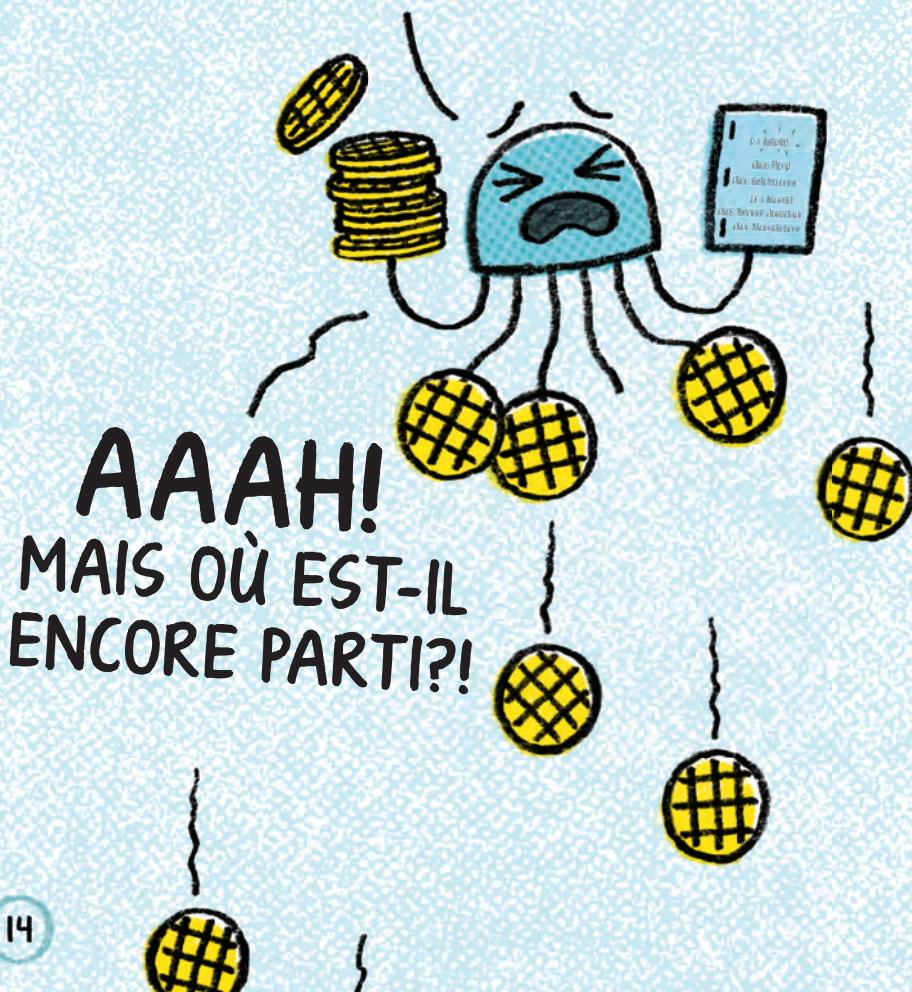


OU
DIX-SEPT!



JE REVIENS VITE,
AMANITE!

AMANITE?!



AAAHH!
MAIS OÙ EST-IL
ENCORE PARTI?!

à : Gelato!

alias Floyd

alias Gelatocorne

de : Narval

alias Beurre d'arachide

alias Narvalicorne